

درس هشتاد و چهارم – نگاهی به gegenüber

written by مرتضی غلام نژاد | نوامبر 28, 2018

سلام دوستان در این درس می خواهیم با هم نگاهی داشته باشیم به حرف اضافه gegenüber

تا به حال شده است که بخواهید به کسی بگوید : درست روبه روی یا اینکه درست در برابر ، درست در طرف دیگر اداره پست آن مغازه وجود دارد! خب این جملات را چگونه باید در زبان آلمانی گفت ؟

در این درس با کاربرد gegenüber در زبان آلمانی آشنا خواهیم شد ، اما قبل از هر چیز اجازه بدهید نگاهی داشته باشیم به معنی gegenüber

gegenüber در آن سو ، در جهت دیگر ، در طرف دیگر ، در برابر ، رو به روی ، در مقابل

فرض کنید می خواهید به کسی بگوییم ، آن خانه که در مقابل ما قرار دارد ، خانه ماست یا اینکه آن خانه که رو به روی ماست ، خانه ماست. حال چگونه باید این جملات را در زبان آلمانی گفت ؟

Das Haus gegenüber ist unseres.

آن خانه که رو به روی ماست ، خانه ماست.

همانطور که دیدید gegenüber در اینجا تأثیری به روی هیچ اسمی نداشت □ زیرا قبل از آن اسم آمده بود. پس نتیجه میگیریم ما می توانیم gegenüber که یک حرف اضافه است را بعد از اسامی نیز استفاده کنیم , همانند مثال بالا

اما ما می توانیم gegenüber را نیز بعد از اسامی به کار ببریم ، توجه داشته باشید که حرف اضافه gegenüber یک حرف اضافه Dativ ساز است . به مثال های زیر توجه کنید :

Das Haus liegt gegenüber dem Garten.

آن خانه رو به روی آن باغ قرار دارد.

میدانیم که Garten یک اسم مذکر است یعنی Der Garten و در مثال بالا دیدیم که بعد از gegenüber به dem Garten تبدیل شد.

Das Geschäft liegt direkt gegenüber der Post.

آن مغازه درست در طرف دیگر اداره پست واقع شده است.

Die Post -> gegenüber der Post

Gegenüber dem Rathaus

آن طرف شهرداری ، رو به روی شهرداری

Das Rathaus -> gegenüber dem Rathaus

Gegenüber dem vergangenen Jahr verdient er mehr

در مقابل سال گذشته او پول بیشتر در می آورد

Das Jahr -> dem Jahr

Ich wohne gegenüber einer Sporthalle

من رو به روی یک سالن ورزشی زندگی میکنم

Die Sporthalle -> Der Sporthalle

در دو حالت بالا gegenüber قبل و بعد از اسامی آمده بود، اما گاهی می توانیم gegenüber را بدون هیچ اسمی نیز استفاده کنیم ، مثلا بخواهیم بگوییم : در مقابل من او جسارت گفتن آنرا نداشت یا اینکه بگوییم : در مقابل من او خیلی مهربان و خشرو بود و کلی جملات دیگر

در این صورت باید توجه کنیم که ضمیر ما باید به حالت **Dativ** برود و پس از آن **gegenüber** بیاید ، ولی در فارسی ضمیر در حالت Nominativ ترجمه می شود. برای درک بیشتر به مثال های زیر توجه کنید :

Mir gegenüber war er sehr freundlich.

در مقابل من او خیلی مهربان و خشرو بود.

Mir gegenüber wagt er das nicht zu sagen

در مقابل من او جسارت گفتن آنرا نداشت.

Sie ist **dir gegenüber** im Vorteil

او در برابر تو در برتری است.

اما اگر **gegenüber** را بخواهیم با قیدهای زمان استفاده کنیم آنگاه دست خوش تغییر نمی شود ، مثل اینکه من بگویم : در مقابل ایام گذشته آن چیزها اکنون شکل دیگری به نظر میرسند.

به مثال زیر توجه کنید :

Gegenüber früher sieht die Sache jetzt anders aus.

در مقابل ایام گذشته آن اشیاء الان شکل دیگری به نظر می آیند.

دیدید که **früher** دست خوش هیچ تغییری نشد ، برای اینکه در زبان آلمانی تنها اسامی هستند که به حالت های , Akkusativ Dative , Genitiv و یا Nominativ میروند ، نه قیدها یا صفت ها

چنانچه شما نیز در ارتباط با این درس ، سوال ، مثال یا نظری دارید ، می توانید آنرا در بخش نظرات همین درس درج کنید.

موفق باشید.

